

TITUS CAPAT (Letter to Titus) ABOUT THIS LETTER

Paul mentions Titus several times in his letters as someone who worked with him in Asia Minor and Greece (2 Corinthians 2.13; 7.6,13; 8.6,16,23; 12.18; Galatians 2.3). He is told by Paul to appoint church leaders and officials in Crete.

Paul instructs Titus to make sure that church leaders and officials have good reputations (chapter 1.5-9) and that all of the Lord's followers keep themselves pure and avoid arguments (1.10—2.9).

Paul includes special instructions for the different groups within the church in Crete. He reminds Titus that a new way of life is possible because of what God has done by sending Jesus Christ: God has saved them, washed them by the power of the Holy Spirit, and given them a fresh start and the hope of eternal life.

Paul also tells how we are saved:

God our Saviour showed us
how good and kind he is.
He saved us because of his mercy,
and not because of any good things
that we have done. (Chapter 3.4,5)

A QUICK LOOK AT THIS LETTER

Greetings and a Prayer for Titus (1.1-4)
Instructions for Church Officials (1.5-16)
Instructions for Church People (2.1—3.11)
Personal Advice and Final Greetings (3.12-15)

Uemnah Ol

¹ Pathen kah sal neh Jesuh Khrih kah caeltueih kai Paul loh, Pathen hlang coelh kah tangnah neh oltak mingnah, dungyan hingnah ngaiuepnah dongkah hincimnah vanbangla kan yaak sak.

² Te te oltak Pathen loh khosuen tue hlanah ni a kam coeng. ³ Tedae olhoe dongah amah kah olka tah amah tue vaengah phoe coeng. Tekah te mamih khangkung Pathen kah olpaek vanbangla kai taengah a hal coeng.

⁴ A cui la tangnah dongah ka ca tak Titu taengah, Pa Pathen neh mamih khangkung Jesuh Khrih kah lungvatnah neh ngaimongnah te soep saeh.

Krete ah Titu kah Bibi

⁵ Te ham ni Krete ah nang kang khueh. Te daengah ni Kai loh nang kan uen vanbangla kho takuem ah a hamca rhoek na tuek vetih a vawtthoek te na soepsoei thai eh. ⁶ Tedae khat khat ni cimbit la a om atah, yuu va pakhat bueng aka om, a ca rhoek uepom la aka om, cungpoehnah neh thinthah dongah lai om boel saeh. ⁷ Hiphoeikung he Pathen kah hnokhoem la a om dongah a cimbit la om ham a kuek. Cungpoeh boel saeh, thintoi boel saeh, yumi boel saeh, kuthlah boel saeh, tangkarhai boel saeh. ⁸ Tedae moeihoeih la, ko-op la, cuepmueih la, a dueng la, a cim la kuemsuem saeh. ⁹ Thuituennah vanbangla olka te uepom la tu saeh. Te daengah ni thaphoh vetih boekoek rhoek te aka cuem thuituennah nen khaw, toeltham ham khaw a om thai eh.

¹⁰ Thinthah rhoek, olhong rhoek neh vuel-vaekkung rhoek loh, olupuei la yahvinrhethnah khuikah muep om ngawn. ¹¹ Amih te kamkhuem sak ham a kuek coeng. Amih loh rhaidaeng a ti uh mueh la imkhui tom a palet uh tih amah hoeikhangnah ham te a thuituen uh. ¹² Amih khuikah hlang pakhat, amih kah tonghma loh, “Krete, laithae rhoek, boethae maehkai, palyal bungkawng taitu uh mai,” a ti.

¹³ Hekah laipai tah thuem. Tekah paelnaehnah lamloh amih te rhap toeltham. Te daengah ni tangnah dongah a sa a ding uh eh. ¹⁴ Judah rhoek kah yancil neh oltak aka phaelh hlang rhoek kah olpaek te hnatung boeh. ¹⁵ A rhoepsaep he aka caih rhoek ham a caih la om. Tedae aka boi rhoek neh aka tangnahmueh rhoek ham tah caih pawh. Tedae amih kah lungbuei neh mingcimnah khaw boi uh coeng. ¹⁶ Pathen te ming ham a phong uh dae a khoboe neh a hnawt uh. Rhalawt la om uh tih lokhak uh. Bibi then boeih nen khaw lolhmaih uh.

2

Aka Soep Thuituennah

¹ Tedae nang tah aka cuem thuituennah neh aka rhoep te thui lah. ² Patong rhoek te aka khuel la, a hinom la, a cuepmueih la, tangnah dongah sading la, lungnah, uehnaeh neh om saeh. ³ Te vanbangla a ham rhoek te omih ah hingcim la om saeh, hmuiyoih boel saeh, misurtui kah sal muep bi boel saeh, olthen aka thuituen la om uh saeh. ⁴ Te daengah ni tanoe rhoek te, va aka lungnah, ca aka lungnah la om ham a

rhaengtuk thaihawn uh eh. ⁵ A cuepmueih la, a cuem la, imkhoem then neh a va taengah boe a ngai. Te daengah ni Pathen kah olka te a soehsal pawt eh. ⁶ Te vanbangla cadong tanoe rhoek te a muet uh ham hloephoelh lah. ⁷ A cungkuem ah namah te bibi then kah mueimae la tueng lah. Thuituennah dongah rhuepomnah neh hinomnah tueng sak. ⁸ Olka te a koemboek la thuem saeh. Te daengah ni aka kingkalth loh yak vetih mamih te a thae la thui ham a khueh pawt eh. ⁹ Sal rhoek te soeprrhaep boeih ah a boeikung taengah boengai saeh lamtah a kolo la om saeh, boekoek boel saeh. ¹⁰ Thuhrhawk boel saeh. Tedae a tangnah te cungkuem dongah a then la tueng coeng. Te daengah ni a cungkuem dongah mamih khangkung Pathen kah thuituennah neh a thoeihcam eh.

¹¹ Pathen kah lungvatnah loh hlang boeih taengah khangnah te a thoeng sak coeng. ¹² Hlangrhong neh lunglai kah hoehhamnah te hnawt ham mamih n'toel coeng. Kumhal ah a cuepmueih la, a tiktam la, hingcim la hing uh pawn sih. ¹³ Ngaiuepnah yoethen neh boeilen Pathen kah thangpomnah khaw, mamih khangkung Jesuh Khrih kah a phoenah te n'lamtawn. ¹⁴ Amah loh mamih yueng la amah pae uh. Te daengah ni mamih te olaeknah cungkuem lamloh n'tlan tih amah ham a khueh pilnam, bibi then kah aka hmae te n'cilpoe eh.

¹⁵ Hekah he na thui phoeiah hloephoelh lamtah olpaek boeih neh toeltham lah. Nang te

n'hnoel boel saeh.

3

Bibi Then a Kuek

¹ Amih te boeilu rhoek taengah, saithainah taengah, boengai ham, olongai ham, bibi then boeih dongah sikim la om ham thoelh pah. ² Soehsal uh boel saeh. Kodo neh oldip kadip la om ham, hlang boeih taengah muelhtuetnah boeih tueng sak. ³ Hnukbuet ah mamih khaw hlangang altha la ng'om uh tih n'rhaithi uh. Hoehhamnah neh omthenbawnnah rhoepsaep dongah sal m'bi uh. Phayoenah neh uethnetnah dongah kho n'sak uh. Khat neh khat rhalawt la hmuhuet uh thae. ⁴ Tedae mamih khangkung Pathen kah rhennah neh lungnah te a thoeng vaengah, ⁵ mamih loh duengnah dongah bibi n'saii uh nen moenih. Tedae amah kah rhennah vanbangla koepcunnah dongkah silhnah neh Cim Mueihla kah tlaihvongnah rhangnen ni mamih n'khang. ⁶ Tekah te mamih khangkung Jesuh Khrih rhangneh mamih soah kodam la han lun coeng. ⁷ Te daengah ni Boeipa kah lungvatnah rhangneh n'tang uh coeng tih dungyan hingnah kah ngaiuepnah dongah rhopangkung la n'om uh coeng. ⁸ Hekah olka tah a uepom. Te dongah nang khaw cak sak la ka cai. Te daengah ni Pathen aka tangnah rhoek loh bibi then tuuk ham a ngaithuen uh eh. Hekah he then tih hlang ham hoeikhang la om. ⁹ Tedae aka ang kah olupungnah khaw, rhuirhong khaw, tohhaemnah neh olming kongah ralthohnah khaw rhael. Amih te aka hloo neh a honghi

ni. ¹⁰ Hlaephlae hlang te vai phoeiah a pabae la rhalrhingnah pae lamtah hnawt. ¹¹ Tebang tah boe tih tholh tila ming. Aka boe la om coeng.

Hnuktloih kah Oluen

¹² Nang taengla Artemas nim, Tukhiko nim kan tueih vaengah Nikopoli ah kamah taengla pawk ham te na haam mako. Te rhoek ah sikca boek ham ka cai. ¹³ Olming Zenas neh Apollos te ngahngah thak. Te daengah ni a vawtthoek pawt eh. ¹⁴ A ngoengaih tangkik vanbangla mah rhoek long khaw bibi then tuuk ham cang van saeh. Te daengah ni a tlongtlai la a om uh pawt eh. ¹⁵ Kai taengah aka om rhoek boeih loh nang kut n'tuuk uh. Tangnah dongah mamih aka lungnah rhoek te kuttu. Lungvatnah tah nangmih boeih taengah om saeh.

Baibal Olcim
The Holy Bible in the Matupi Chin language of
Mynmar. Matupi Chin Standard Bible

Public Domain

Language: Matupi Chin (Chin, Matu)

Published in Mynmar, which is not a signatory to international copyright treaties. Copyright may apply locally in Mynmar, where this is released under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 license.

2022-12-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

41fab36-17f8-5f01-836a-236df4848b16